



CAJ/55/7

ORIGINAL: English

DATE: September 10, 2007

**INTERNATIONAL UNION FOR THE PROTECTION OF NEW VARIETIES OF PLANTS**  
GENEVA

**ADMINISTRATIVE AND LEGAL COMMITTEE**

**Fifty-Fifth Session**  
**Geneva, March 29, 2007**

REPORT

*adopted by the Administrative and Legal Committee*

Opening of the session

1. The Administrative and Legal Committee (CAJ) held its fifty-fifth session in Geneva on March 29, 2007, under the Chairmanship of Mr. Krieno Fikkert (Netherlands).
2. The list of participants is reproduced in Annex I to this report.
3. The session was opened by the Chair, who welcomed the participants.
4. The Chair informed the CAJ that Viet Nam had deposited its instrument of accession on November 24, 2006, and had become the sixty-third member of the Union on December 24, 2007.
5. The Delegation of Viet Nam expressed its appreciation for the welcome which Viet Nam had received on becoming member. The statement made by the Delegation of Viet Nam is reproduced in Annex II to this document.
6. The Chair confirmed that the report of the fifty-fourth session of the CAJ had been adopted by correspondence (document CAJ/54/7) and was available on the UPOV website.

Adoption of the Agenda

7. The CAJ adopted the agenda as presented in document CAJ/55/1.

Report on the Developments in the Technical Committee

8. The Chair invited the Chair of the Technical Committee (TC) to report on the forty-third session of the TC, which had taken place in Geneva from March 26 to 28, 2007.

9. The TC Chair reported that the TC had discussed TGP documents and, in particular, documents TGP/4 “Constitution and Maintenance of Variety Collections” and TGP/9 “Examining Distinctness”. The TC had agreed that documents TGP/4/1 Draft 9 and TGP/9/1 Draft 9, with the amendments agreed by the TC, should be the basis for adoption of documents by the Council. In relation to TGP/10 “Examining Uniformity”, the TC had agreed that a new draft of TGP/10 should be considered by the Technical Working Parties (TWPs) at their sessions in 2007.

10. The Chair of the TC reported on matters of relevance for the revision of document TGP/5 “Experience and Cooperation in DUS Testing”. The TC had made some comments on Sections 1 to 7 of document TGP/5 and had noted the invitation in document TC/43/5, paragraph 31, for members of the Union to provide examples of contracts / agreements between authorities and breeders for inclusion in a new section of TGP/5. The Delegation of the European Community had indicated that it had agreements on the transfer of material between authorities, which it would be willing to provide, if those agreements were considered to be relevant. The representative of the International Seed Federation (ISF) had offered to provide examples of contracts/agreements between breeders and authorities if that information could be included in document TGP/5. The Office of the Union had observed that such examples should have the consent of the relevant authorities. The representative of ISF had acknowledged that requirement and noted that the consent of the breeders would also be required in the case of an example agreement concerning a particular breeder.

11. The CAJ was informed that a representative of ISF had made a presentation on a proposal for the development of an electronic application form and technical questionnaire. The TC had observed that any developments should take into account the initiatives by a number of the members of the Union to develop on-line application facilities. The TC was informed that, at its fifty-fifth session, to be held in Geneva on March 29, 2007, the CAJ would be considering the possibility to invite ISF to make a similar presentation to the CAJ in October 2007.

12. The TC had also discussed other TGP documents: a draft of TGP/11 “Examining Stability” would be considered by the CAJ in October 2008 and a draft of TGP/13 “Guidance for new Types and Species” would be considered by the CAJ in 2008.

13. In relation to molecular techniques, the Chair of the TC informed the CAJ that the TC had noted the conclusion of the Consultative Committee that the role of the Working Group on Biochemical and Molecular Techniques, and DNA-Profiling in Particular (BMT) enabled it to provide a forum for discussion on the use of biochemical and molecular techniques in the consideration of variety identification without a need for a change to the existing terms of reference and had also noted that an overview of the UPOV bodies involved in the consideration of biochemical and molecular techniques had been provided on the first

restricted area of the UPOV website. The TC had noted the importance of the BMT Crop Subgroups as a forum for DUS experts and molecular specialists to consider matters at a crop specific level. The TC had, furthermore, noted the importance of the TWPs in the consideration of biochemical and molecular techniques and their contact with other UPOV bodies dealing with those matters. It had noted the importance of communication between the TWPs, BMT, BMT Crop Subgroups, TC, CAJ and the Council within the existing UPOV structure. The TC had agreed to invite the Crop Subgroups to develop proposals concerning the possible use of molecular tools for variety identification in relation to the enforcement of plant breeders' rights, technical verification and the consideration of essential derivation.

14. In relation to the project to consider the publication of variety descriptions, the TC had agreed that no further meeting of the *Ad hoc* Working Group on the Publication of Variety Descriptions (WG-PVD) should be arranged unless or until specific proposals were developed for the consideration of the WG-PVD by the TC or by a TWP.

15. The TC had agreed that examples of specific cases concerning a single application for a plant breeder's right for a combination of different lines should be raised with the relevant TWP, where appropriate in relation to the relevant Test Guidelines. Given the importance of the matter, which related to the definition of variety in the 1991 Act of the UPOV Convention, the TC had agreed that it should be clarified that the TWPs should investigate the specific cases from a technical perspective in order to facilitate consideration of the principles by the TC and the CAJ.

16. The Chair of the TC reported that the TC had adopted 18 Test Guidelines and referred two Test Guidelines back to the relevant TWP, in order to resolve certain technical issues.

17. The TC had noted the information provided in document TC/43/4 "List of genera and species for which authorities have practical experience in the examination of Distinctness, Uniformity and Stability" and had heard that the number of genera and species for which members of the Union had practical experience had increased from 1,906 in 2006 to 2,010 in 2007.

18. The TC had noted that the chairmanship of Ms. Julia Borys (Poland) would expire with the closing of the forty-first ordinary session of the Council in October 2007. It had proposed to the Council that it elect Mrs. Françoise Blouet (France) as new Chairperson and Mr. Chris Barnaby (New Zealand) as new Vice-Chairperson of the TC for the forthcoming three-year term.

19. The Chair of the TC informed the CAJ that the proposed draft agenda for the forty-fourth session of the TC to be held in 2008 followed the same agenda as for the forty-third session.

20. The CAJ thanked the Chair of the TC for the report on developments in the TC.

#### TGP Documents

21. The Technical Director introduced document CAJ/55/2 and documents TGP/4/1 Draft 9 "Constitution and Management of Variety Collections" and TGP/9/1 Draft 9 "Examining Distinctness". The Technical Director referred to a handout that had been distributed to the

CAJ at its fifty-fifth session containing the amendments to documents TGP/4/1 Draft 9 and TGP/91 Draft 9 as agreed by the TC at its forty-third session on March 28, 2007.

22. The amendments agreed by the TC on document TGP/4 Draft 9, which were reported by the Technical Director, are reproduced below.

*TGP/4: Constitution and Management of Variety Collections*

<i>Section</i>	<i>Comment</i>
General	“ <i>[cross ref.]</i> ” and endnotes to be deleted
Title	title to read “TGP/4 Constitution and Maintenance of Variety Collections”
2.1.1.2	final sentence to read: “Consultation of plant experts may enable the completeness of the information to be improved.”
2.2.1.5	to insert space between “varieties of common knowledge in the” and “variety”
2.2.2.2	to insert space between “the” and “territory”
3.1.2.1	final sentence to read: “For the purposes of this document, maintenance of living plant material refers to the way the living plant material is maintained in storage (e.g. seed) or under cultivation (e.g. vegetatively propagated varieties).”
3.1.2.5.1	to amend “to maintain its usefulness” to “to ensure its usefulness”
3.2.2.2	to replace “variety of common knowledge” with “varieties of common knowledge”
3.2.2.2	to delete “, according to the agreement between them”

23. The Delegation of France expressed its agreement with the proposed amendments, but considered that some linguistic adjustments in the French version might be necessary, in particular with regard to the formulation of the sentence adopted in paragraph 2.1.1.2. With regard to paragraph 2.1 on page 6 of document TGP/4/1 Draft 9, “moment voulu” should be replaced with “moment opportun”. In paragraph 3.2.2.2 on page 14 of the French version of document TGP/4/1 Draft 9, the notion of “collectors” had a strong meaning in French. The Delegation of France proposed to provide the Office of the Union with all its linguistic proposals for the French version of document TGP/4/1 Draft 9, at a later date.

24. The Technical Director informed the CAJ that the French, German and Spanish versions of documents TGP/4 and TGP/9 would be reviewed by the relevant members of the Editorial Committee before their finalization for consideration by the Council.

25. The CAJ endorsed the amendments made by the TC at its forty-third session and agreed that document TGP/4/1 Draft 9, as amended, should be the basis for adoption of document TGP/4/1 by the Council.

26. The amendments agreed by the TC at its forty-third session on March 28, 2007, on document TGP/9/1 Draft 9, as reported by the Technical Director, are reproduced below.

TGP/9: *Examining Distinctness*

<i>Section</i>	<i>Comment</i>
General	“ <i>[cross ref.]</i> ” and endnotes to be deleted. To note that the Table of Contents will be updated to reflect the changes in the document.
2.3.2.1	to delete “, for which the states of expression are particularly influenced by the environment”
2.3.3	to read:  <p style="text-align: center;">“2.3.3 <u>Grouping on the basis of other characteristics, or in the absence of UPOV Test Guidelines</u></p> <p style="text-align: center;">The criteria set out in Section 2.3.1.2 <i>[cross ref.]</i> can be used to identify other characteristics which may be useful for grouping.”</p>
2.3.4.2, 2.3.4.3	to keep “the states of expressions of” (to remove the square brackets around the text)
2.4.1	to delete “differences” after “known to be clear and consistent” in the penultimate sentence
2.5.2	to read “Document TGP/7 indicates that, where useful for the DUS examination, the UPOV Test Guidelines may require that a representative color photograph of the variety accompanies the information provided in the Technical Questionnaire. In such cases, it is recommended that guidance be provided by the authority to enhance the usefulness of the photograph (e.g. to include a metric scale and a color scale in the picture, to define what parts of the plant should be included, to specify the light conditions and the background color, etc). However, the use of photographs for selecting varieties for the growing trial should take into account that, despite such guidance and the best endeavors of the breeder, photographs may not always accurately reflect the characteristics of the variety.”
4.3.2.1	to replace “for most qualitative and pseudo-qualitative characteristics in cross-pollinated varieties” with “are often fulfilled for qualitative and pseudo-qualitative characteristics in cross-pollinated varieties”
4.3.2.1	last sentence to read “In the case of some quantitative characteristics in self-pollinated and vegetatively propagated varieties, it may be appropriate to obtain records for single, individual plants or parts of plants (S) (see Section 4.3.3).”
4.3.2.3	to read “The record (G) may result from an overall observation of a plot (e.g. leaf color, time of beginning of flowering) or it may result from an overall observation of parts of plants taken from a group of plants (e.g. color of lower side of leaf, hairiness of sheath of lowest leaf). [...]”
4.3.3	to change “may be used to calculate a mean value” to “may be used solely to calculate a mean value”

<i>Section</i>	<i>Comment</i>
4.3.3.1	title: to change “to calculate variety mean value” to “solely to calculate variety mean value”
4.3.3.2	Example (MS): final sentence to read: “The value of each plant is used for calculation of the mean and to estimate random variation in order to assess distinctness.”
4.3.3.2	Example (VS): final sentence to read: “The value of each plant is used for calculation of the mean and to estimate random variation in order to assess distinctness.”
5.2.1.2	first sentence to read: “The choice of approach or combination of approaches for the assessment of distinctness, which is influenced by the features of propagation of the variety and the type of expression of the characteristic, determines the method of observation and type of record (VG, MG, VS or MS).”
5.2.3.2.2.3	to read: “The following examples illustrate why deciding on the difference in the number of Notes required between varieties to establish distinctness needs particular care: [...]”
§§5.4	“5.4 Techniques for assessing distinctness based on the growing trial” to be deleted in addition to the text already shown in strikethrough

27. The Delegation of Belgium noted that an editorial change was required to the numbering in paragraph 2.4.2.2.1 with the corresponding adjustment to be made in the table of contents of document TGP/9/1 Draft 9.

28. The Chair noted the comment of the Delegation of Belgium and confirmed that the appropriate editorial adjustments would be made to the versions of the document prepared for adoption by the Council.

29. The CAJ agreed with the amendments made by the TC to document TGP/9/1 Draft 9 and agreed that TGP/9/1, as amended, should be the basis for the adoption of document TGP/9/1 by the Council.

30. The CAJ noted that any linguistic adjustments in the French, German or Spanish versions of documents TGP/4/1 and TGP/9/1 should be transmitted to the Office of the Union for consideration by the Editorial Committee in order to prepare documents TGP/4/1 and TGP/9/1 for adoption by the Council, as set out in paragraph 9 of document CAJ/55/2.

31. The CAJ took note of the program for consideration of TGP documents by the CAJ, as set out in paragraph 11 of document CAJ/55/2.

### Molecular techniques

32. The Technical Director introduced document CAJ/55/3 and reported on the conclusions of the TC at its forty-third session. In particular, the TC had noted the conclusion of the Consultative Committee that the role of the BMT enabled it to provide a forum for discussion on the use of biochemical and molecular techniques in the consideration of variety

identification without a need for a change to the existing terms of reference and had also noted that an overview of the UPOV bodies involved in the consideration of biochemical and molecular techniques has been provided on the first restricted area of the UPOV website. The TC had noted the importance of the BMT Crop Subgroups as a forum for DUS experts and molecular specialists to consider matters at a crop specific level. It had also noted the importance of the TWPs in the consideration of biochemical and molecular techniques and their contact with other UPOV bodies dealing with those matters and the importance of communication between the TWPs, BMT, BMT Crop Subgroups, the TC, the CAJ and the Council within the existing UPOV structure.

33. The Delegation of Japan referred to its intervention at the forty-third session of the TC where it had explained that the Government of Japan was of the opinion that molecular techniques were very important for the enforcement of plant breeders' rights. It stressed the need for agreement that the BMT and its related groups should continue their work concerning variety identification for plant breeders' rights. The Delegation of Japan felt that that was the positive side of the decision and hoped that the BMT would actively seek progress on that matter.

34. The Chair noted that the overview of the UPOV bodies on the UPOV website was useful and agreed that modern techniques could facilitate the enforcement of plant breeders' rights. He observed that the work of the Ad hoc subgroup of technical and legal experts on Biochemical and Molecular Techniques (BMT Review Group) took that aspect into consideration such that the Delegation of Japan need not be concerned that that aspect would be forgotten.

35. The Technical Director noted that in order to enhance the role of the BMT as a forum for discussion on the use of modern technology, a specific day would be allocated during the eleventh session of the BMT in May 2008 for discussions on the use of molecular techniques in variety identification and in the consideration of essential derivation, with the aim of encouraging participation by breeders.

36. The CAJ noted the conclusion of the Consultative Committee that the role of the BMT enabled it to provide a forum for discussion on the use of molecular techniques in variety identification and in the consideration of essential derivation without a change to the existing terms of reference. It noted that an overview of the UPOV bodies involved in the consideration of biochemical and molecular techniques had been provided on the first restricted area of the UPOV website.

#### Development of information materials concerning the UPOV Convention

37. The Vice Secretary-General introduced documents CAJ/55/4 and CAJ-AG/06/01/3. He explained that the purpose of document CAJ/55/4 was to report on matters arising from the first session of Administrative and Legal Committee Advisory Group (CAJ-AG); to consider a program for the revision of document TGP/5/1 "Experience and Cooperation in DUS Testing"; to inform the CAJ of a proposal concerning Section 2: UPOV Model Form for the Application for Plant Breeders' Rights and Section 3: Technical Questionnaire to be Completed in Connection with an Application for Plant Breeders' Rights of document TGP/5; and to seek the advice of the CAJ on a proposal for a revision to the calendar of meetings for the October sessions of the CAJ and CAJ-AG of 2007.

38. The Vice Secretary-General recalled that the working documents of the CAJ-AG were in English only and explained that it was proposed that the adopted report on the conclusions of the CAJ-AG should be translated into the other UPOV languages as a means of enhancing the reporting of the work of the CAJ-AG to the CAJ. The CAJ endorsed that proposal .

39. The Vice Secretary-General introduced paragraphs 4 to 8 of document CAJ/55/4 on matters arising from the first session of the CAJ-AG.

*TGP/3 “Varieties of Common Knowledge”*

40. The Delegation of the European Community noted that, in paragraph 6 of document CAJ/55/4, it was stated that it would be difficult to find agreement on any text which suggested that plant material needed to be in existence in order for a variety to be taken into account for distinctness. In paragraph 8 of document CAJ/55/4, it was stated that the General Introduction to the Examination of Distinctness, Uniformity and Stability and the Development of Harmonized Descriptions of New Varieties of Plants (General Introduction) already provided clear guidance with respect to common knowledge. The Delegation considered that there could be a contradiction in those two statements. The Delegation understood that it was very difficult to prove that an extinct variety was the same as a new variety. Those situations should be considered on a case-by case basis, depending on the evidence in each case. However, the Delegation did not want to open the discussion again and thought that it was good to keep the reference to the General Introduction, but with an amendment to the wording in paragraph 8 of document CAJ/55/4. It considered that there was no need to state that the General Introduction already provided clear guidance, just to conclude that it would not be appropriate, for the time being, to pursue the development of document TGP/3.

41. The Delegation of France expressed its support for the intervention made by the Delegation of the European Community. It was of the opinion that the apparent contradiction between paragraphs 6 and 8 of document CAJ/55/4 could be eliminated by concluding that that it would not be appropriate, for the time being, to pursue the development of document TGP/3.

42. The Delegation of the United States of America supported the proposal of the Delegation of the European Community.

43. The Delegation of Colombia supported the conclusion as presented in paragraph 8 of document CAJ/55/4.

44. The Chair referred to the proposal by the Delegation of the European Community and considered that it might be appropriate to avoid the word “clear” in relation to guidance if some delegations thought that in certain parts the guidance was not “clear”. He noted that that matter concerned a hypothetical situation where a breeder reproduced a previous crossing program in order to “re-breed” an extinct variety. In such a case, without living material it would not be possible to prove that the resurrected variety was the same variety.

45. The Delegations of Colombia, the European Community and France agreed to the deletion of the word “clear” in paragraph 8 of document CAJ/55/4.

46. The CAJ endorsed the conclusion of the CAJ-AG as set out in paragraph 8 of document CAJ/55/4 with the deletion of the word “clear”. The amended paragraph 8 is reproduced here for ease of reference:

“The CAJ endorsed the conclusion of the CAJ-AG that the General Introduction already provided guidance with respect to the term ‘common knowledge’ and that it would not be appropriate, for the time being, to pursue the development of document TGP/3 ‘Varieties of Common Knowledge’.”

*Relationship between an initial variety and essentially derived varieties*

47. The Vice Secretary-General introduced paragraphs 9 and 10 of document CAJ/55/4 and paragraph 16 and Annex II of document CAJ-AG/06/1/3 concerning the relationship between an initial variety and essentially derived varieties.

48. The Delegation of Mexico, while understanding the technical aspect of the notion “initial variety”, was of the opinion that for the purpose of the 1991 Act, an essentially derived variety had to be derived from a protected initial variety.

49. The Delegation of France referred to the deliberations in the CAJ-AG and explained that Article 14(5)(b) of the 1991 Act of the UPOV Convention referred to the initial variety as a technical notion. If the initial variety was not protected, then the relationship between the initial variety and the essentially derived variety fell outside the 1991 Act. If the initial variety was protected, then there was a legal dependency between that protected initial variety and the essentially derived variety (Article 14(5)(a)(i) of the 1991 Act).

50. The Delegation of Belgium expressed its agreement with the explanation provided by the Delegation of France and the information provided in document CAJ-AG/06/1/3. In relation to the intervention made by the Delegation of Mexico, it noted that Article 14(5)(c) of the 1991 Act, which provided examples of methods to obtain essentially derived varieties, made reference to the notion of initial variety with no indication that an initial variety should be protected.

51. The Chair explained that an “initial variety” was a technical concept and that legal consequences arose if the initial variety was protected. He noted that the conclusion under paragraphs 9 and 10 of document CAJ/55/4 that “there was no requirement for an initial variety to be protected in order to be considered an initial variety” was reflected in the scheme in Annex II to document CAJ-AG/06/1/3 and was explained in paragraph 16 of document CAJ-AG/06/1/3.

52. The Delegation of Romania agreed with the explanation provided by the Chair.

53. The Vice Secretary-General explained that the scheme in Annex II to document CAJ-AG/06/1/3 was in agreement with the explanation provided by the Chair and was the basis for the explanation in the distance learning course (DL-205). He noted that it was considered helpful to provide that clarification and welcomed the endorsement by the CAJ on that important matter.

54. The CAJ endorsed the explanation in paragraph 16 of document CAJ-AG/06/1/3 that “there was no requirement for an initial variety to be protected in order to be considered an

initial variety” and the corresponding scheme representing the relationship between an initial variety and essentially derived varieties in Annex II to document CAJ-AG/06/1/3, as an appropriate reflection of the UPOV Convention.

*TGP/5 “Experience and Cooperation in DUS Testing”*

55. The Chair referred to paragraphs 11 to 18 of document CAJ/55/4 concerning the program for the revision of document TGP/5 “Experience and Cooperation in DUS Testing” and proposals concerning Section 2: UPOV Model Form for the Application for Plant Breeder’s Rights and Section 3: Technical Questionnaire to be completed in connection with an application for plant breeder’s rights of document TGP/5.

56. The CAJ agreed to consider draft revised Sections 1 to 7 of document TGP/5/1 at the fifty-sixth session of the CAJ.

57. The representative of ISF drew attention to the new section of document TGP/5 concerning examples of contracts/agreements between authorities and breeders.

58. The Chair recalled that the CAJ had already taken note of that new section which had been included in paragraph 11 of document CAJ/55/2 “TGP Documents”. He proposed that the square brackets should be removed in the table and made reference to the deliberations in the TC as reported by the Chair of the TC (see paragraph 10 to this document).

59. In relation to the proposal under the decision paragraph 18(b) of document CAJ/55/4, to invite ISF to make a presentation on its proposal for the development of an electronic application form and technical questionnaire at the fifty-sixth session of the CAJ in conjunction with the CAJ discussions on the revision of document TGP/5, the Chair indicated that that would also provide an opportunity for members of the Union to present their initiatives on the development of on-line application facilities. The Chair suggested to reserve half a day at the fifty-sixth session of the CAJ for those presentations and invited members of the Union to indicate if they wished to make a presentation.

60. The Delegation of Germany reported that, from May 1, 2007, it would be possible to file applications for plant breeder’s rights electronically. The Delegation proposed to make a presentation on that matter at the fifty-sixth session in October 2007.

61. The Delegation of Brazil welcomed the opportunity to present the experience of Brazil on its electronic filing system which was under development.

62. The Delegation of Spain reported that Spain had started to develop a system of on-line application forms, but wondered whether there would be enough progress to make a presentation in October 2007. The Delegation considered that it would be very useful to learn about initiatives on that matter, in order to share experiences, learn from others, reduce errors and facilitate harmonization.

63. The Chair informed the CAJ that paragraphs 19 to 22 of document CAJ/55/4, concerning a proposal for a revised calendar of meetings for the October sessions of the CAJ and the CAJ-AG of 2007, would be considered under item 10 “Program for the fifty-sixth session.”

Explanatory notes on variety denominations under the UPOV Convention

64. The Vice Secretary-General introduced document CAJ/55/5 reporting on developments on variety denominations and, in particular, the establishment of a list of contacts for the exchange of information on matters concerning variety denominations. He explained that the draft list of contacts which appeared in the Annex to document CAJ/55/5 contained information received before March 2, 2007, and that since that date several members had sent contact information to the Office of the Union. The final list would be updated in accordance with the submissions received from members of the Union and would then be published on the first restricted area of the UPOV Website.

65. The Delegation of Spain requested a correction in the address of the variety denomination contact for Spain which appeared in the Annex to document CAJ/55/5.

66. The Chair requested members of the Union to inform the Office of the Union of any necessary changes to the draft list in the Annex to document CAJ/55/5.

Enforcement of plant breeders' rights

67. The Vice Secretary-General introduced document CAJ/55/6. He recalled that a report on the deliberations of the Consultative Committee, at its seventy-third session on March 30, 2007, on the enforcement of plant breeders' rights, would be made to the CAJ at its fifty-sixth session in October 2007.

68. The Delegation of Japan reported that the Workshop on the Enforcement of Plant Breeders' Rights under the UPOV Convention, organized by the Government of Japan in cooperation with UPOV, which took place in Tokyo from November 15 to 17, 2006, had been very successful, with many participants from UPOV members and observers, as well as Japanese participants. The Delegation of Japan appreciated the support, advice and participation of the Office of the Union in the Workshop. The Delegation believed that the success of the event revealed the amount of interest on enforcement issues. One of the lessons learnt from the Workshop was that authorities should provide an appropriate framework to enable breeders to enforce their rights. In that sense, the Government of Japan had proposed amendments to the Plant Variety Protection Law. The amendments included provisions for legal responsibility, enhancement of criminal penalties and simplification of civil proceedings. The Delegation stressed the importance of international cooperation and exchange of information among members of UPOV to support breeders' efforts in the exercise of their rights. In that regard, the Delegation announced a "Seminar on the International Cooperation and Harmonization in Plant Variety Protection in the Asian Region" in Tokyo, on October 4 and 5, 2007. The Delegation would appreciate the participation of the members and the Office of the Union in that Seminar.

69. The Delegation of the European Community reported that the Community Plant Variety Office (CPVO), in close cooperation with the European Seed Association (ESA) and the International Community of Breeders of Asexually Reproduced Ornamental and Fruit-Tree Varieties (CIOPORA), organized in February 2007 in Madrid (Spain), a seminar on enforcement of plant variety rights. The Seminar was the third in a series of seminars with previous seminars having been held in Brussels and Warsaw. The Seminar was a regional seminar aimed at the enforcement of plant variety rights in France, Portugal and Spain. The speakers and participants included breeders, farmers, officials from ministries, lawyers,

customs authorities, etc. Presentations were made on the legislation of the European Community, national legislation, case law and some of the problems which breeders faced. 170 participants took part in the Seminar. The Delegation reported that speeches from that seminar, as well as from the previous seminars, held in Brussels and Warsaw, were available on the CPVO website, under “News and Events” ([www.cpvo.europa.eu](http://www.cpvo.europa.eu)).

70. The representative of CIOPORA noted that, on the website of the CPVO, there was a section which included judgments on plant variety rights cases in the European Community. The representative welcomed that development which he explained was important for breeders to be able to monitor court decisions in that field.

#### UPOV information databases

71. The Technical Director made an oral update on developments concerning the GENIE database, the UPOV code system and the plant variety database (UPOV-ROM).

72. The Technical Director reported that the data in the Access version of the GENIE database had been successfully transferred into an Oracle database, which would allow it to be made available on the UPOV website. He confirmed that the improvements to the prototype Access version of the database had been incorporated into the Oracle database. He informed the CAJ that the Oracle version of the GENIE database had already been used to generate document TC/43/4 and that it was planned that the GENIE database would be made available online within six months.

73. With regard to the UPOV-ROM Plant Variety Database, the CAJ was informed that around 64% of the entries contained in the UPOV-ROM had been supplied with UPOV codes. The Technical Director reported that, at the forty-third session of the TC, the representative of the OECD had explained the interest of the OECD in the UPOV-ROM Plant Variety Database and had invited the Office of the Union to make a presentation on the UPOV-ROM and the GENIE database at the Annual Meeting of the OECD Seed Schemes in July 2007.

74. The CAJ took note of the oral report made by the Technical Director on developments concerning the GENIE database, the UPOV code system and the UPOV-ROM.

#### Program for the fifty-sixth session

75. The Vice Secretary-General introduced paragraphs 19 to 22 of document CAJ/55/4, concerning a proposal for a revised calendar of meetings for the October sessions of the CAJ and the CAJ-AG of 2007. In particular, when considering item 10 “Program for the fifty-sixth session”, the CAJ was invited to provide the Consultative Committee with its advice on holding the fifty-sixth session of the CAJ on October 23, 2007, and the second session of the CAJ-AG on October 22, 2007.

76. The Chair noted that a possible reduction of the CAJ session in October to one day was dependent on the agenda of that session. In light of the discussions during the fifty-fifth session of the CAJ, the Chair presented the proposed program for the fifty-sixth session in October 2007:

1. Opening of the session
2. Adoption of the agenda
3. Presentations by members of the Union and the International Seed Federation (ISF) on experiences and initiatives for the development of electronic application forms and technical questionnaires
4. TGP documents

TGP/5: Experience and Cooperation in DUS Testing

- Section 1/2 Draft 2: Model Administrative Agreement for International Cooperation in the Testing of Varieties
- Section 2/2 Draft 2: UPOV Model Form for the Application for Plant Breeders' Rights
- Section 4/2 Draft 2: UPOV Model Form for the Designation of the Sample of the Variety
- Section 5/2 Draft 2: UPOV Request for Examination Results and UPOV Answer to the Request for Examination Results
- Section 6/2 Draft 2: UPOV Report on Technical Examination and UPOV Variety Description
- Section 7/2 Draft 2: UPOV Interim Report on Technical Examination
- Section 11/1 Draft 1: Examples of contracts/agreements between authorities and breeders

5. Molecular techniques
6. Development of information materials concerning the UPOV Convention
7. Enforcement of plant breeders' rights
8. Program for the fifty-seventh session

77. The CAJ endorsed the program for the fifty-sixth session in October 2007, as proposed by the Chair.

78. The Chair referred, in particular, to two points on the draft agenda: presentations by members of the Union and ISF on experiences and initiatives for the development of electronic application forms and technical questionnaires; and the examination of TGP documents comprising several model forms (document TGP/5). He estimated that the presentations would take half a day, while the work on the examination of the different forms might take up to one full day.

79. The Delegation of Spain, recalling the deliberations of the CAJ in the past concerning model forms, considered that the examination of those forms might take at least one full day.

80. The Delegation of Germany wondered if, for efficiency purposes, it was better to allocate half a day to the presentations on electronic forms and the rest of the day to the other items of the draft agenda.

81. The Delegation of the European Community recalled that the proposition in paragraph 19 of document CAJ/55/4 was made by the Delegation of the European Community. The intention of that proposal was that, whenever the CAJ agenda permitted, the October CAJ session could be reduced to one day in order to allow the session of the CAJ-AG to be held instead of the first day of the session of the CAJ. The Delegation noted the additional items in the fifty-sixth session of the CAJ, mainly the presentations by members and ISF and the deliberations on document TGP/5. Although one day to cover all the items was still its preference, the Delegation observed that that would require a long working day.

82. The Chair confirmed his initial assessment that one day for the fifty-sixth session of the CAJ in October 2007 did not seem sufficient to cover all the agenda items.

83. The Delegation of the European Community supported the proposal, for the fifty-sixth session of the CAJ in October 2007, to be allocated two days and explained that, on that basis, it expected important progress in the deliberations concerning the model forms in order to facilitate future harmonization.

84. The CAJ agreed that the advice of the CAJ to the Consultative Committee was that the fifty-sixth session of the CAJ should be held on October 22 and 23, 2007, and that the second session of the CAJ-AG should be held on October 26, 2007.

85. The Vice Secretary-General informed the CAJ of a proposal from the Office of the Union for the Consultative Committee to review the organization of the work of the sessions of the CAJ and the extraordinary sessions of the Council, in order to make the best use of the time and resources of the delegations and the Office of the Union. For example, it might be beneficial to hold only one session a year of the CAJ in October and to make the holding of an extraordinary session of the Council and the corresponding session of the Consultative Committee conditional, based on whether urgent and important matters required such sessions and when requests for examination of laws were received three months prior to the Council extraordinary session. He added that such a proposal to review the organization of the UPOV sessions would be made to the Consultative Committee at its seventy-third session on March 30, 2007, with a suggestion that the Office of the Union might prepare a document taking into consideration the comments made by the Consultative Committee. If agreed, a document would be discussed at the seventy-fourth session of the Consultative Committee on October 24, 2007.

86. The Delegation of the European Community appreciated the suggestions made by the Vice Secretary-General on the organization of the UPOV sessions. It noted that such initiatives might help to reduce the need for delegations to travel and make the best use of the time of the members and the Office of the Union.

87. The Chair recalled that any recommendation concerning the organization of the UPOV sessions was a matter for the Consultative Committee. He noted that there might be advantages of not holding a CAJ session in April if there was no other session of the Council

and the Consultative Committee in April either. However, if there was a need to hold a Council session, for instance if an examination of a law had been requested, then it would be necessary for the Council to meet in Geneva in April. The Chair also noted the advantage of having more time available for the preparation of the documents if there was only one session of the CAJ per year. He recalled that there were other ways to consult members on administrative and legal matters, for instance by electronic means. He noted that it would be useful that a document be prepared for the session of the Consultative Committee in October 2007 in order to identify the advantages and disadvantages of such an approach.

88. The Delegation of France reported that, in principle, it would be in favor of removing the CAJ session in April.

89. The CAJ agreed that the Chair should report to the Consultative Committee that the CAJ had had a preliminary discussion on a possible reorganization of the UPOV sessions and that, in particular, the CAJ had heard some arguments in favor of the abolition of the April session of the CAJ.

*90. The present report has been adopted by correspondence.*

[Annexes follow]

ANNEXE I / ANNEX I / ANLAGE I / ANEXO I

LISTE DES PARTICIPANTS / LIST OF PARTICIPANTS /  
TEILNEHMERLISTE / LISTA DE PARTICIPANTES

I. MEMBRES / MEMBERS / VERBANDSMITGLIEDER / MIEMBROS

(dans l'ordre alphabétique des noms français des membres/  
in the alphabetical order of the names in French of the members/  
in alphabetischer Reihenfolge der französischen Namen der Mitglieder/  
por orden alfabético de los nombres en francés de los miembros)

AFRIQUE DU SUD / SOUTH AFRICA / SÜDAFRIKA / SUDÁFRICA

Julian JAFTHA, Director, Genetic Resources, Department of Agriculture, Private Bag X973, Pretoria 0001

(tel.: +27 12 319 6024 fax: +27 12 319 6385 e-mail: pa.dgr@nda.agric.za)

Joan SADIE (Mrs.), Principal Agricultural Food and Quarantine Officer, Directorate: Genetic Resources Management, Private Bag X 5044, Stellenbosch 7599

(tel.: +27 21 809 1648 fax: +27 21 887 2264 e-mail: JoanS@nda.agric.za)

ALLEMAGNE / GERMANY / DEUTSCHLAND / ALEMANIA

Michael KÖLLER, Justiziar, Bundessortenamt, Osterfelddamm 80, 30627 Hannover

(tel.: +49 511 9566624 fax: +49 511 563362 e-mail: michael.koeller@bundessortenamt.de)

ARGENTINE / ARGENTINA / ARGENTINIEN / ARGENTINA

Marcelo Daniel LABARTA, Director de Registro de Variedades, Instituto Nacional de Semillas (INASE), Paseo Colón 922, 3 piso, of. 347, 1063 Buenos Aires

(tel.: +54 11 4349 2445 fax: +54 11 4349 2444 e-mail: mlabarta@inase.gov.ar)

Ulises Ernesto MITIDIERI, Examinador de variedades, Instituto Nacional de Semillas (INASE), Paseo Colón 922, 3 piso, of. 347, 1063 Buenos Aires

(tel.: +54 11 4349 2444 fax: +54 11 4349 2444 e-mail: umitidieri@inase.gov.ar)

María Laura VILLAMAYOR (Srta.), Abogada, Dirección de Asuntos Jurídicos, Instituto Nacional de Semillas (INASE), Paseo Colón 922, 3 piso, of. 309, 1063 Buenos Aires

(tel.: +54 11 4349 2422 fax: +54 11 4349 2421 e-mail: mlvillamayor@inase.gov.ar)

Gonzalo JORDAN, Secretario de Embajada, Misión Permanente, Case postale 536, 1215 Ginebra 15, Suiza

(e-mail: gonzalo.jordan@ties.itu.int)

AUSTRALIE / AUSTRALIA / AUSTRALIEN / AUSTRALIA

Doug WATERHOUSE, Registrar, Plant Breeder's Rights Office, IP Australia, P.O. Box 200, Woden ACT 2606

(tel.: +61 2 6283 7981 fax: +61 2 6283 7999 e-mail: doug.waterhouse@ipaaustralia.gov.au)

BELGIQUE / BELGIUM / BELGIEN / BÉLGICA

Camille VANSLEMBROUCK (Mme), Ingénieur, Responsable des sections Droit d'obtenteur et Brevets et Certificats complémentaires de protection, Office de la propriété intellectuelle, North Gate III, 16, blvd. du Roi Albert II, 1000 Bruxelles  
(tel.: +32 2 277 8275 fax: +32 2 277 5262 e-mail: camille.vanslembrouck@economie.fgov.be)

BOLIVIE / BOLIVIA / BOLIVIEN / BOLIVIA

Luis Alberto HURTADO VACA, Gerente Técnico, Oficina Regional de Semillas, Ministerio de Asuntos Campesinos y Agropecuarios, Av. Santos Dumont/ Calle Cap. Dardo Arana No. 3095, C.P. 2736, Santa Cruz de la Sierra  
(tel.: +591 33 523 272 fax: +591 33 523 056 e-mail: luishurtado@semillasantacruz.org)

BRÉSIL / BRAZIL / BRASILIEN / BRASIL

Daniela DE MORAES AVIANI (Mrs.), Coordinator, National Plant Variety Protection Service (SNPC), Ministry of Agriculture, Livestock and Supply, Esplanada dos Ministérios, Bloco 'D', Anexo A, Sala 249, Brasilia, D.F. 70043-900  
(tel.: +55 61 3218 2549 fax: +55 61 3224 2842 e-mail: daniela@agricultura.gov.br)

BULGARIE / BULGARIA / BULGARIEN / BULGARIA

Denitsa KIRILOVA (Miss), Jurisconsult, Executive Agency of Variety Testing, Field Inspection and Seed Control, 125 Tsarigradsko Shosse Blvd - Blvd 1, 1113 Sofia  
(tel.: +359 2 973 3179 fax: +359 2 870 6517 e-mail: dkkirilova@gmail.com)

CANADA / CANADA / KANADA / CANADÁ

Valerie SISSON (Ms.), Commissioner, Plant Breeders' Rights Office, Canadian Food Inspection Agency (CFIA), 2, Constellation Crescent, Ottawa Ontario K1A 0Y9  
(tel.: +1 613 221 7521 fax: +1 613 228 4552 e-mail: vsisson@inspection.gc.ca)

Sandy MARSHALL (Ms.), Examiner, Plant Breeders' Rights Office, Canadian Food Inspection Agency (CFIA), 2, Constellation Crescent, Ottawa Ontario K1A 0Y9  
(tel.: +1 613 221 7525 fax: +1 613 228 4552 e-mail: smarshall@inspection.gc.ca)

CHINE / CHINA / CHINA / CHINA

YANG XiongNian, Vice Director, Department of Sci-technology and Education, Ministry of Agriculture, 11, NongZhanNanLi, Chao Yang District, 100026 Beijing  
(tel.: +86 10 64193028 fax: +86 10 6419 3082 e-mail: yangxn@agri.gov.cn)

LÜ Bo, Director, Division for the DUS Testing of New Varieties of Plants, Development Center of Science and Technology, Ministry of Agriculture, 18 Mai Zi Dian Street, Chaoyang district, 100026 Beijing  
(tel.: +86 10 6592 5213 fax: +86 10 6592 5213 e-mail: lvbo@agri.gov.cn)

ZHOU Jianren, Division Director, Office for the Protection of New Varieties of Plants, State Forestry Administration, 18 Hepingli East Street, 100714 Beijing  
(tel.: +86 10 8423 9104 fax: +86 10 8423 8883 e-mail: webmaster@cnpvp.net)

SONG Min, Senior Researcher, Institute of Agricultural Resources & Rural Regional Planning, Chinese Academy of Agricultural Sciences, 12, Zhongguan cun Nandajie, 100081 Beijing  
(tel.: +86 10 6891 9634 fax: 86 10 6891 9634 e-mail: songm@caas.net.cn)

ZHANG Yaning (Mrs), International Organizations Division, International Cooperation Department, Intellectual Property Department, No 6 Xituchenglu, Haidan District, 100088 Beijing  
(tel.: +86 10 6208 3097 fax: +86 10 6201 9615 e-mail: zhangyaning@sipo.gov.cn)

COLOMBIE / COLOMBIA / KOLUMBIEN / COLOMBIA

Ana Luisa DÍAZ JIMÉNEZ (Sra.), Coordinador Nacional, Derechos de Obtentor de Variedades Vegetales y Producción de Semillas, Instituto Colombiano Agropecuario (ICA), Calle 37, # 8-43, Piso 4, Bogotá D.C.  
(tel.: +57 1 232 8643 fax: +57 1 232 4697 e-mail: obtentores.semillas@ica.gov.co)

Martha Irma ALARCÓN LÓPEZ (Sra.), Ministro Consejero, Misión Permanente, 17-19, chemin du Champ-d'Anier, 1209 Ginebra, Suiza  
(tel.: +41 22 798 4554 fax: +41 22 791 0787 e-mail: missiondecolombia2@gmail.com)

COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE / EUROPEAN COMMUNITY /  
EUROPÄISCHE GEMEINSCHAFT / COMNIDAD EUROPEA

Jacques GENNATAS, Conseiller du Directeur Général Adjoint, Direction Générale Santé et Protection des Consommateurs, Commission européenne, 4, rue Breydel, Office: B232-2/22, 1040 Bruxelles, Belgique  
(tel.: +32 2 295 9713 fax: +32 2 298 1227 e-mail: jacques.gennatas@ec.europa.eu)

Martin EKVAD, Legal Advisor, Community Plant Variety Office (CPVO), 3, boulevard Maréchal Foch, B.P. 10121, 49101 Angers Cedex 02  
(tel.: +33 2 4125 6415 fax: +33 2 4125 6410 e-mail: ekvad@cpvo.europa.eu)

DANEMARK / DENMARK / DÄNEMARK / DINAMARCA

Birgitte LUND (Mrs.), Scientist, Danish Plant Directorate, Skovbrynet 20, 2800 Kgs. Lyngby  
(tel.: +45 45263760 fax: +45 45263610 e-mail: bilu@pdir.dk)

ÉQUATEUR / ECUADOR / ECUADOR / ECUADOR

Carlos JERVES ULLAURI, Director Nacional de Obtenciones Vegetales, Instituto Ecuatoriano de la Propiedad Intelectual (IEPI), Av. República 396 y Almagro, Edificio Forum 300, Casilla Postal 89-62, Quito  
(tel.: +593 2 2508 000 fax: +593 2 2508 027 e-mail: cjerves@iepi.gov.ec)

ESPAGNE / SPAIN / SPANIEN / ESPAÑA

Luis SALAICES, Jefe de Área del Registro de Variedades, Oficina Española de Variedades Vegetales (OEVV), Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación (MAPA), Calle Alfonso XII, No. 62, 28014 Madrid  
(tel.: +34 91 3476712 fax: +34 91 3476703 e-mail: luis.salaices@mapa.es)

ESTONIE / ESTONIA / ESTLAND / ESTONIA

Pille ARDEL (Mrs.), Head, Variety Control Department, Plant Production Inspectorate, Vabaduse sq. 4, 71020 Viljandi  
(tel.: +372 433 3946 fax: +372 433 4650 e-mail: pille.ardel@plant.agri.ee)

Renata TSATURJAN (Ms.), Chief Specialist, Plant Production Bureau, Ministry of Agriculture, 39/41 Lai Street, 15056 Tallinn  
(tel.: +372 625 6507 fax: +372 625 6200 e-mail: renata.tsaturjan@agri.ee)

ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE / UNITED STATES OF AMERICA /  
VEREINIGTE STAATEN VON AMERIKA / ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA

Karin FERRITER (Ms.), Patent Attorney, U.S. Patent and Trademark Office (USPTO), P.O. Box 1450, Alexandria VA 22313-1450  
(tel.: +1 571 272 9300 fax: +1 571 273 0085 e-mail: karin.ferriter@uspto.gov)

Janice M. STRACHAN (Mrs.), Senior Examiner, Plant Variety Protection Office (PVPO), NAL Building, Room 400, 10301 Baltimore Blvd., Beltsville MD 20905-2351  
(tel.: +1 301 5046495 fax: +1 301 5045291 e-mail: janice.strachan@usda.gov)

FINLANDE / FINLAND / FINNLAND / FINLANDIA

Arto VUORI, Director, Plant Variety Rights Office, Ministry of Agriculture and Forestry, Hallituskatu 3 A, P.O. Box 30, FIN-00023 Government  
(tel.: +358 9 160 53316 fax: +358 9 160 52203 e-mail: arto.vuori@mmm.fi)

FRANCE / FRANCE / FRANKREICH / FRANCIA

Robert TESSIER, Chef du Bureau, Bureau de la sélection végétale et des semences, Ministère de l'agriculture et de la pêche, DGPEI, 3, rue Barbet de Jouy, 75349 Paris 07 SP  
(tel.: +33 1 49554579 fax: +33 1 49555075 e-mail: robert.tessier@agriculture.gouv.fr)

Nicole BUSTIN (Mlle), Secrétaire général, Comité de la protection des obtentions végétales (CPOV), Ministère de l'agriculture et de la pêche, 11, rue Jean Nicot, 75007 Paris  
(tel.: +33 1 4275 9314 fax: +33 1 4275 9425 e-mail: nicole.bustin@geves.fr)

Joël GUIARD, Directeur adjoint, Groupe d'étude et de contrôle des variétés et des semences (GEVES), La Minière, 78285 Guyancourt Cedex  
(tel.: +33 1 3083 3580 fax: +33 1 3083 3629 e-mail: joel.guiard@geves.fr)

HONGRIE / HUNGARY / UNGARN / HUNGRÍA

Gyula Attila KISS, Head of Section, Agriculture and Variety Protection, Patent Department, Hungarian Patent Office, Garibaldi u. 2, 1054 Budapest  
(tel.: +36 1 474 5913 fax: +36 1 474 5914 e-mail: gyula.attila.kiss@hpo.hu)

Csaba BATICZ, Legal Officer, Hungarian Patent Office, Garibaldi u. 2, 1054 Budapest  
(tel.: +36 1 474 5764 fax: +36 1 474 5965 e-mail: csaba.baticz@hpo.hu)

IRLANDE / IRELAND / IRLAND / IRLANDA

David McGILLOWAY, Office of the Controller of Plant Breeders' Rights, National Crop Variety Testing Centre, Department of Agriculture and Food, Backweston, Leixlip, Co. Kildare  
(tel.: +353 1 630 2913 fax: +353 1 628 0634 e-mail: david.mcgilloway@agriculture.gov.ie)

ISRAËL / ISRAEL / ISRAEL / ISRAEL

Michal SGAN-COHEN (Mrs.), Senior Deputy Legal Advisor and Registrar of Plant Breeders' Rights, Legal Department, Ministry of Agriculture and Rural Development, P.O. Box 30, Beit-Dagan 50200  
(tel.: +972 3 948 5499 fax: +972 3 948 5836 e-mail: michalsc@moag.gov.il)

JAPON / JAPAN / JAPAN / JAPÓN

Hitoshi KODAIRA, Director, Plant Variety Protection Office, MAFF, 1-2-1 Kasumigaseki, Chiyoda-ku, Tokyo 100-8950  
(tel.: +81 3 3581 0518 fax: +81 3 3502 6572 e-mail: hitoshi\_kodaira@nm.maff.go.jp)

Toru SEMBA, Deputy Director, Seeds and Seedlings Division, Agricultural Production Bureau, 1-2-1 Kasumigaseki, Chiyoda-ku, Tokyo 100-8950  
(tel.: +81 3 3591 0524 fax: +81 3 3502 5301 e-mail: tooru\_semba@nm.maff.go.jp)

KENYA / KENIA / KENYA /KENYA

Evans O. SIKINYI, Manager, Plant Variety Protection Office, Kenya Plant Health Inspectorate Service (KEPHIS), P.O. Box 49592-00100, Oloolua Ridge, Karen, Nairobi  
(tel.: +254 20 884545 fax: +254 20 882265 e-mail: esikinyi@kephis.org)

LETTONIE / LATVIA / LETTLAND / LETONIA

Kristine VIKSNE (Ms), Legal Adviser, Seed Production Division, Agriculture Department, Ministry of Agriculture, Republikas Laukums 2, LV-1981 Riga  
(tel.: + 371 6702 7313 e-mail: kristine.viksne@zm.gov.lv)

MAROC / MOROCCO / MROKKO / MARRUECOS

Mohammed BELHADRI, Chef de Bureau, Service du contrôle des semences et plants, Direction de la protection des végétaux, des contrôles techniques et de la répression des Fraudes (DPV CTRF), Ministère de l'agriculture, du développement rural et des pêches maritimes, B.P. 1308, Rue Hafiane Cherkaoui, Rabat  
(tel.: +212 37 779873 fax: +212 37 779852 e-mail: mbelhadri@hotmail.com)

MEXIQUE / MEXICO / MEXIKO / MÉXICO

Enriqueta MOLINA MACÍAS (Srta.), Directora General, Servicio Nacional de Inspección y Certificación de Semillas (SNICS), Secretaría de Agricultura, Ganadería, Desarrollo Rural, Pesca y Alimentación (SAGARPA), Av. Presidente Juárez, 13, Col. El Cortijo, Tlalnepantla, Estado de México 54000

(tel.: +52 55 5384 2210 fax: +52 55 5565 1910 e-mail: enriqueta.molina@sagarpa.gob.mx)

Alejandro F. BARRIENTOS-PRIEGO, Professor-Investigador, Departamento de Fitotecnia, Universidad Autónoma Chapingo (UACH), Km. 38.5 Carretera México-Texcoco, Chapingo, Estado de México 56230

(tel.: +52 595 952 1569 fax: +52 595 952 1569 e-mail: abarrien@gmail.com)

NORVÈGE / NORWAY / NORWEGEN / NORUEGA

Haakon SØNJU, Registrar, Plant Variety Board, Moerveien, 12, P.O. Box 3, Mattilsynet, 1431 Aas

(tel.: +47 64 972513 fax: +47 64 944410 e-mail: haakon.sonju@mattilsynet.no)

Veslemoy-Susanne GUNDERSEN FAAFENG (Ms.), Legal Advisor, Royal Ministry of Agriculture, Akersgt. 059, P.O. Box 8007 Dep, 0030 Oslo

(tel.: +47 2 2249277 e-mail: veslemoy.faaferg@lmd.dep.no)

NOUVELLE-ZÉLANDE / NEW ZEALAND / NEUSEELAND / NUEVA ZELANDIA

Christopher J. BARNABY, Assistant Commissioner of Plant Variety Rights / Examiner, New Zealand Plant Variety Rights Office (PVRO), 205 Victoria Street, P.O. Box 9241, Marion Square, Wellington 6141

(tel.: +64 3 962 6206 fax: +64 3 962 6202 e-mail: Chris.Barnaby@pvr.govt.nz)

PARAGUAY / PARAGUAY / PARAGUAY / PARAGUAY

Nelson Enrique MOLAS GONZÁLEZ, Director, Servicio Nacional de Calidad y Sanidad Vegetal y de Semillas (SENAVE), Dirección de Semillas (DISE), Ministerio de Agricultura, Gaspar R. de Francia, 685, c/ Ruta Mcal. Estigarribia, San Lorenzo

(tel.: +595 21 584 645 fax: +595 21 584 645 e-mail: semillas@senave.gov.py)

Carlos Ovidio PAIVA AGÜERO, Jefe, Dpto. de Protección y Uso de Variedades, Servicio Nacional de Calidad y Sanidad Vegetal y de Semillas (SENAVE), Dirección de Semillas (DISE), Gaspar Rodríguez. de Francia No. 685, c/ Ruta Mariscal Estigarribia, San Lorenzo  
(tel.: 595 21 582201 fax: 595 21 584645 e-mail: dpuv@telesurf.com.py)

PAYS-BAS / NETHERLANDS / NIEDERLANDE / PAÍSES BAJOS

Krieno Adriaan FIKKERT, Head and Secretary, Board for Plant Varieties (Raad voor Plantenrassen), Postbus 27, 6710 BA Ede  
(tel.: +31 318 822 580 fax: +31 318 822 589 e-mail: k.a.fikkert@minlnv.nl)

Christianus M.M. VAN WINDEN, Account Manager Propagating Material, Ministry of Agriculture, Nature and Food Quality, Postbus 20401, 2500 EK The Hague  
(tel.: +31 70 378 4281 fax: +31 70 378 6156 e-mail: c.m.m.van.winden@minlnv.nl)

POLOGNE / POLAND / POLEN / POLONIA

Edward S. GACEK, Director Geneval, Research Centre for Cultivar Testing (COBORU), 63-022 Slupia Wielka  
(tel.: +48 61 285 2341 fax: +48 61 285 3558 e-mail: e.gacek@coboru.pl)

Alicja RUTKOWSKA-ŁOŚ (Mrs.), Head, National Listing and Plant Breeders' Rights Protection Office, Research Centre for Cultivar Testing (COBORU), 63-022 Slupia Wielka  
(tel.: +48 61 285 2341 fax: +48 61 285 3558 e-mail: a.rutkowska@coboru.pl)

Julia BORYS (Ms.), Head, DUS Testing Department, Research Centre for Cultivar Testing (COBORU), 63-022 Slupia Wielka  
(tel.: +48 61 2852341 fax: +48 61 2853558 e-mail: j.borys@coboru.pl)

PORTUGAL / PORTUGAL / PORTUGAL / PORTUGAL

Paula CARVALHO (Mrs.), Head of Seeds Division, DGADR, Edificio 2, Tapada da Ajuda, 1349-018 Lisbon  
(tel.: +351 21 3613229 fax: +351 21 3613222 e-mail: pcarvalho@dgpc.min-agricultura.pt)

RÉPUBLIQUE DE CORÉE / REPUBLIC OF KOREA / REPUBLIK KOREA / REPÚBLICA DE COREA

CHOI Keun-Jin, Examination Officer, National Seed Management Office (NSMO), Ministry of Agriculture and Forestry, Jungangno 328 (433 Anyang 6-Dong) Manan-gu, Anyang-Si Gyeonggi-do 430-016  
(tel.: +82 31 467 0190 fax: +82 31 467 0161 e-mail: kjchoi@seed.go.kr)

PARK Chan-Woong, DUS Examiner, Variety Testing Division, National Seed Management Office (NSMO), Jungangno 328 (433 Anyang 6-Dong) Manan-gu, Anyang-Si Gyeonggi do 430-016  
(tel.: +82 31 2734146 fax: +82 31 2037431 e-mail: chwopark@seed.go.kr)

RÉPUBLIQUE DE MOLDOVA / REPUBLIC OF MOLDOVA / REPUBLIK MOLDAU / REPÚBLICA DE MOLDOVA

Vasile POJOGA, President, State Commission for Crops Variety Testing and Registration, Stefan cel Mare str. 162, C.P. 1873, 2004 Kishinev  
(tel.: +373 22 220 300 fax: +373 22211 537 e-mail: csispmd@yahoo.com)

Ala GUȘAN (Mrs.), Deputy Head Invention, Plant Varieties and Utility Models Department, State Agency on Intellectual Property (AGEPI), 24/1 Andrei Doga str., 2024 Chisinau  
(tel.: +373 22 400515 fax: +373 22 440119 e-mail: agusan@yandex.ru)

RÉPUBLIQUE TCHÈQUE / CZECH REPUBLIC / TSCHECHISCHE REPUBLIK / REPÚBLICA CHECA

Ivan BRANZOVSKY, Chief Specialist, Plant Commodities Department, Ministry of Agriculture, Tesnov 17, 11705 Praha 1  
(tel.: +420 2 2181 2693 fax: +420 2 2181 2951 e-mail: ivan.branzovsky@mze.cz)

Radmila SAFARIKOVA (Mrs.), Head, DUS Test Department, Central Institute for Supervising and Testing in Agriculture (UKZUZ), Hroznová 2, 656 06 Brno  
(tel.: +420 543 548 221 fax: +420 543 212 440 e-mail: radmila.safarikova@ukzuz.cz)

ROUMANIE / ROMANIA / RUMÄNIEN / RUMANIA

Adriana PARASCHIV (Mrs.), Head, Agricultural Division, State Office for Inventions and Trademarks (OSIM), 5, Str. Ion Ghica, Sector 3, 030044 Bucharest  
(tel.: +40 21 3155698 fax: +40 21 312 3819 e-mail: adriana.paraschiv@osim.ro)

Mihaela-Rodica CIORA (Mrs.), Head of Testing Department, State Institute for Variety Testing and Registration, Ministry of Agriculture, Food and Forestry, 61, Marasti, Sector 1, 011464 Bucharest  
(tel.: +40 213 774380 fax: +40 213 184408 e-mail: mihaela\_ciora@yahoo.com)

Oana MARGINEANU (Ms.), Head of Legal Bureau, Legal and International Cooperation Division, State Office for Inventions and Trademarks (OSIM), 5, Str. Ion Ghica, Sector 3, 030044 Bucharest  
(tel.: +40 21 3155698 fax: +40 21 3123819 e-mail: oana.margineanu@osim.ro)

Maria Camelia MIREA (Mrs.), Examiner, OSIM, 5, Str. Ion Ghica, Sector 3, 030044 Bucharest  
(tel.: +40 21 3145698 fax: +40 21 3123819 e-mail: mirea.camelia@osim.ro)

SLOVAQUIE / SLOVAKIA / SLOWAKEI / ESLOVAQUIA

Bronislava BÁTOROVÁ (Mrs.), National Coordinator, Senior Officer, Department of Variety Testing, Central Controlling and Testing Institute in Agriculture (ÚKSÚP), Akademická 4, 949 01 Nitra  
(tel.: +421 37 655 1080 fax: +421 37 652 3086 e-mail: bronislava.batorova@uksup.sk)

SLOVÉNIE / SLOVENIA / SLOWENIEN / ESLOVENIA

Joze ILERSIC, Secretary, Phytosanitary Administration, Einspielerjeva 6, 1000 Ljubljana  
(tel.: +386 1 3094 396 fax: +386 1 3094 335 e-mail: joze.ilersic@gov.si)

SUÈDE / SWEDEN / SCHWEDEN / SUECIA

Carl Johan LIDÉN, Head, Department for Crop Production and Environment, Swedish Board of Agriculture, S-551 82 Jönköping  
(tel.: +46 36 155030 fax: +46 36 710555 e-mail: carljohan.liden@sjv.se)

SUISSE / SWITZERLAND / SCHWEIZ / SUIZA

Manuela BRAND (Frau), Leiterin Büro für Sortenschutz, Sektion Zertifizierung, Pflanzen- und Sortenschutz, Bundesamt für Landwirtschaft, Mattenhofstrasse 5, CH-3003 Bern  
(tel.: +41 31 322 2524 fax: +41 31 322 2634 e-mail: manuela.brand@blw.admin.ch)

Eva TSCHARLAND (Frau), Juristin, Sektion Zertifizierung, Pflanzen- und Sortenschutz, Bundesamt für Landwirtschaft, Mattenhofstrasse 5, CH-3003 Bern  
(tel.: +41 31 322 2594 fax: +41 31 323 5455 e-mail: eva.tscharland@blw.admin.ch)

TUNISIE / TUNISIA / TUNESIEN / TÚNEZ

Mares HAMDI, Directeur général, Direction générale des affaires juridiques et foncières, Ministère de l'agriculture et des ressources hydrauliques, 30, rue Alain Savary, 1002 Tunis  
(tel.: +216 71 842 317 fax: +216 71 784 419 e-mail: mares.hamdi@iresa.agrinet.tn)

Tarek CHIBOUB, Directeur de l'homologation et du contrôle de la qualité, Direction générale de la protection et du contrôle de la qualité des produits agricoles, Ministère de l'agriculture et des ressources hydrauliques, 30, rue Alain Savary, 1002 Tunis  
(tel.: +216 71 800419 fax: +216 71 784419 e-mail: tarechib@yahoo.fr)

VIET NAM / VIETNAM / VIET NAM / VIET NAM

Nguyen Tri NGOC, Director, Department of Crop Production, Plant Variety Protection Office of Viet Nam, No 2 Ngoc Ha Street, Ba Dinh Dist, Hanoi  
(tel.: +84 4 7332218 fax: +84 4 7342844)

Nguyen Quang DU, Officer, Department of Cooperation, Ministry of Agriculture & Rural Development, No 2 Ngoc Ha Street, Ba Dinh Dist, Hanoi  
(tel.: +84 4 8459670 fax: +84 4 734 2844 e-mail: du.tqt@mard.gov.vn)

Nguyen Quoc MANH, Officer, Plant Variety Protection Office of Viet Nam, No 2 Ngoc Ha Street, Ba Dinh Dist, Hanoi  
(tel.: +84 4 8435182 fax: +84 4 7342844 e-mail: nguyenncvesc@yahoo.com)

II. OBSERVATEURS / OBSERVERS / BEOBACHTER / OBSERVADORES

ALGÉRIE / ALGERIA / ALGERIEN / ARGELIA

Ali MAATALLAH, Directeur central, Affaires juridiques et de la réglementation, Ministère de l'agriculture et du développement rural, B.P. 43, Hassan Badi El Harrach, 8791 Alger  
(tel.: +213 21 74 64 06 fax: +213 21 42 93 51 e-mail: alidajr2002@yahoo.fr)

Nadia HADJERES (Madame), Directrice Générale, Centre national de certification et de contrôle des semences et plants, Ministère de l'agriculture et du développement rural, 1 bis, rue Pasteur, B.P. 119, Hassan Badi El Harrach, 16200 Alger  
(tel.: +213 21 529695 fax: +213 21 529900 e-mail: nhadjeres@yahoo.fr)

ÉGYPTE / EGYPT / ÄGYPTEN / EGIPTO

Essam Kamel ABU-ZEID, Head, Central Administration for Seed Testing and Certification (CASC), Ministry of Agriculture and Land Reclamation, P.O. Box 147, Giza, 12211 Cairo  
(tel.: +20 2 572 0839 fax: +20 2 571 8562 e-mail: casc@casc.gov.eg)

Gamal Eissa ATTYA, Head, Plant Variety Protection Office, Central Administration for Seed Testing and Certification (CASC), Ministry of Agriculture and Land Reclamation  
P.O. Box 147, Giza, 12211 Cairo  
(tel.: +20 2 572 8962 fax: +20 2 571 8562 e-mail: gamal\_attya@hotmail.com)

Mohamed KHALIFA, President, National Gene Bank of Egypt, 9 Gamaa St., Giza  
(tel.: +202 5693241 fax: +202 5693240 e-mail: info@ngb.gov.eg)

Karim Abou Bakr EL HELALY, Attorney at Law, MAADI, Road 18, Building 9,  
Apt. 8, Cairo  
(tel.: +202 380 3304 fax: +202 5196227 e-mail: k\_elhelaly@hotmail.com)

EX-RÉPUBLIQUE YOUGOSLAVE DE MACÉDOINE / THE FORMER YUGOSLAV  
REPUBLIC OF MACEDONIA / DIE EHEMALIGE JUGOSLAWISCHE REPUBLIK  
MAZEDONIEN / EX REPÚBLICA YUGOSLAVA DE MACEDONIA

Selmani HAQIF, Adviser, Directory for Seed and Planting Material, Ministry of Agriculture,  
Forestry and Water Economy, 2, Leninova, 1000 Skopje  
(tel.: +389 71 232 971)

Irena KAMENJARSKA (Mrs), Adviser, Directory for Seed and Planting Material, Ministry  
of Agriculture, Forestry and Water Economy, 2, Leninova, 1000 Skopje  
(tel.: +389 2 3134 477)

Rozeta KAROVA (Mrs), Legal Advisor, Cabinet of the State Secretary, Ministry of  
Agriculture, Forestry and Water Economy, 2, Leninova, 1000 Skopje  
(tel.: +389 2 3134477 e-mail: rozeta.karova@mzsv.gov.mk)

INDONÉSIE / INDONESIA / INDONESIEN / INDONESIA

HINDARWATI (Mrs.), Director, Centre for Plant Variety Protection, Ministry of Agriculture,  
Jl Harsono RM No. 3, Bldg E, 3rd floor, Ragunan Pasar, Minggu, Jakarta  
(tel.: +62 21 781 6386 fax: +62 21 781 6386 e-mail: hindarwati@deptan.go.id)

MALAISIE / MALAYSIA / MALAYSIA / MALASIA

Sofian MOHD. SALLEH, Director General, Department of Agriculture Malaysia, Federal  
Government Administrative Centre, 17th Floor, Wisma Tani, Lot 4G2, Precinct 4,  
62632 Putrajaya  
(tel.: 603 88884069 fax: 603 88885069 e-mail: dato\_sofian@doa.gov.my)

Cheah LEE SHEN, Deputy Director, Plant Variety Protection Section, Crop Quality Control  
Division, Department of Agriculture, Federal Government Administrative Centre, Level 7,  
Lot 4G2, Precinct 4, Wisma Tani, 62632 Putrajaya  
(tel.: +60 3 8870 3453 fax: +60 3 8888 7639 e-mail: cheahls@doa.moa.my)

RÉPUBLIQUE DOMINICAINE / DOMINICAN REPUBLIC /  
DOMINIKANISCHE REPUBLIK / REPÚBLICA DOMINICANA

Luz Adelma GUILLEN (Sra.), Encargada de la Oficina de Seguimiento a la Reforma y  
Modernización del Sector Agropecuario, Secretaría de Estado de Agricultura,  
Av. Fray Km 6.5 Autopis Duarte, Jardines del Norte, Santo Domingo  
(tel. +809 547 3888 fax: +809 532 5312 e-mail: laguillen@iicard.org)

Nora GÓMEZ GUZMÁN (Sra.), Encargada de Solución de Controversias de la Oficina de  
Tratados Comerciales Agrícolas, Secretaría de Estado de Agricultura,  
Av. Fray Km 6.5 Autopis Duarte, Jardines del Norte, Santo Domingo  
(tel.: +809 227 6188 fax: +809 227 3164 e-mail: noragomezguzman@gmail.com)

SERBIE / SERBIA / SERBIEN / SERBIA

Dragan DEDIC, Head, Department for Registration and Protection of Agricultural Plants,  
Ministry of Agriculture, Forestry & Water Management, Nemajinz 22-26, 11000 Belgrade  
(tel.: +381 11 260 2829 e-mail: ddedic@minpolj.sr.gov.yu)

Katarina ZARUBICA (Mrs.), Adviser, Plant Variety Registration and Protection Department,  
Ministry of Agriculture, Forestry & Water Management, Nemanjina 02-26, 11000 Belgrade  
(tel.: +39 11 260 2829 e-mail: kzarubica@minpolj.sr.gov.yu)

Tea TERZIC (Mrs.), Third Secretary, Permanent Mission, 5, chemin Thury, 1206 Geneva,  
Switzerland  
(tel. +41 22 731 29 30 fax: +41 22 731 2939)

TURQUIE / TURKEY / TÜRKİE / TURQUÍA

Ahmet ATICI, Deputy Director, Directorate of Protection and Control, PK 107 Yenimahalle,  
Ankara  
(tel.: 90 312 3158959 e-mail: aatici42@hotmail.com)

Hasan DOGAN, Branch Manager, General Directorate of Protection, Koruma Ve Kontrol  
Genel Müdürlüğü, Akay Cad. No. 3, Bakanlıklara, Ankara  
(tel.: +90 312 417 4176 fax: +90 312 417 8198 e-mail: hasand@kkgm.gov.tr)

III. ORGANISATIONS / ORGANIZATIONS /  
ORGANISATIONEN / ORGANIZACIONES

ORGANISATION AFRICAINE DE LA PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE (OAPI)/  
AFRICAN INTELLECTUAL PROPERTY ORGANIZATION (OAPI) /  
AFRIKANISCHE ORGANISATION FÜR GEISTIGESEIGENTUM (OAPI) /  
ORGANIZACIÓN AFRICANA DE LA PROPIEDAD INTELECTUAL (OAPI)

Wéré Régine GAZARO (Mme), Chef, Service des Brevets, Organisation africaine de la  
propriété intellectuelle (OAPI), B.P. 887, Yaoundé, Cameroun  
(tel.: +237 220 5700 fax: +237 220 5727 e-mail: were\_regine@yahoo.fr)

COMMUNAUTÉ INTERNATIONALE DES OBTENTEURS DE PLANTES  
ORNEMENTALES ET FRUITIÈRES DE REPRODUCTION ASEXUÉE (CIOPORA) /  
INTERNATIONAL COMMUNITY OF BREEDERS OF ASEXUALLY REPRODUCED  
ORNAMENTAL AND FRUIT-TREE VARIETIES (CIOPORA) /  
INTERNATIONALE GEMEINSCHAFT DER ZÜCHTER VEGETATIV  
VERMEHRBARER ZIER- UND OBSTPFLANZEN (CIOPORA)

Edgar KRIEGER, Executive Secretary, International Community of Breeders of Asexually  
Reproduced Ornamental and Fruit-Tree Varieties (CIOPORA), P.O. Box 13 05 06,  
20105 Hamburg, Germany  
(tel.: +49 40 555 63 702 fax: +49 40 555 63 703 e-mail: info@ciopora.org)

Lars HENRIKSEN, President of CIOPORA, c/o PLA International ApS, P.O. Box 95,  
3400 Hillerod, Denmark  
(tel.: +45 48 229880 e-mail: l.henriksen@pla-int.com)

FÉDÉRATION INTERNATIONALE DES SEMENCES (ISF) /  
INTERNATIONAL SEED FEDERATION (ISF) /  
INTERNATIONALER SAATGUTVERBAND (ISF) /  
FEDERACIÓN INTERNACIONAL DE SEMILLAS (ISF)

Bernard LE BUANEC, Secretary General, International Seed Federation (ISF), 7, chemin du Reposoir, 1260 Nyon, Switzerland  
(tel.: +41 22 365 4420 fax: +41 22 365 4421 e-mail: isf@worldseed.org)

Marcel BRUINS, Manager Plant Variety Protection, Legal Department, SVS Holland B.V., P.O. Box 97, 6700 AB Wageningen, Netherlands  
(tel.: +31 317 468 428 fax: +31 317 468 431 e-mail: marcel.bruins@seminis.com)

Huib GHIJSEN, IP Manager, Bayer BioScience N.V., Technologiepark 38, 9052 Ghent, Belgium  
(tel.: +32 9 243 0486 fax: +32 9 224 1923 e-mail: huib.ghijssen@bayercropscience.com)

Pierre ROGER, Directeur de la propriété intellectuelle, Germplasm Preservation, c/o Vilmorin & Cie, Boîte postale 1, 63720 Chappes, France  
(tel.: +33 4 7363 4069 fax: +33 4 7364 6737 e-mail: pierre.roger@limagrain.com)

EUROPEAN SEED ASSOCIATION (ESA)

Bert SCHOLTE, Technical Director, European Seed Association (ESA), 23, rue Luxembourg, 1000 Brussels, Belgium  
(tel.: +32 2 743 2860 fax: +32 2 743 2869 e-mail: bertscholte@euroseeds.org)

IV. BUREAU / OFFICER / VORSITZ / OFICINA

Krieno FIKKERT, Chair

V. BUREAU DE L'UPOV / OFFICE OF UPOV /  
BÜRO DER UPOV / OFICINA DE LA UPOV

Rolf JÖRDENS, Vice Secretary-General  
Peter BUTTON, Technical Director  
Makoto TABATA, Senior Counsellor  
Raimundo LAVIGNOLLE, Senior Counsellor  
Yolanda HUERTA (Mrs.), Senior Legal Officer

[L'annexe II suit/  
Annex II follows/  
Anlage II folgt/  
Sigue el Anexo II]

ANNEX II

STATEMENT BY THE DELEGATION OF VIET NAM

Chairman,  
Ladies and Gentlemen,

On behalf of the Ministry of Agriculture and Rural Development, Viet Nam appreciates the warm welcome into the UPOV family. We are very honored to be a member of UPOV.

After more than 11 years of efforts for joining UPOV, on November 24, 2006, Viet Nam deposited its instrument of accession to the UPOV Convention (1991 Act). On December 24, 2006 Viet Nam became the sixty-third member of UPOV.

The Intellectual Property Law of Viet Nam entered into force on July 1, 2006 and the Decree No. 104/2006/ND-CP on Detailed Regulations to Implement Some Articles in the Intellectual Property Law, Chapters on Plant Variety Rights entered into force on November 2, 2006. On April 7, 2006, based on Article 5 of the Law, the Council of UPOV took a positive decision on the conformity of the Law, with the 1991 Act of the UPOV Convention.

Plant breeders' rights in Viet Nam fall under the responsibility of the Ministry of Agriculture and Rural Development (MARD). The Plant Variety Protection Office in the Department of Crop Production of MARD has the appropriate legal and institutional framework for the grant of protection of plant breeders' rights. The staff received excellent training from Denmark, Japan and the United States of America and in the field of plant breeders' rights.

Viet Nam is planning to cooperate in DUS testing with members of UPOV such as Japan and the Netherlands and also with some countries of the region which are not yet members of UPOV such as Malaysia, Thailand and the Philippines. As of today, protection is available in Viet Nam for 15 species. In order to enhance the Plant Variety Protection System, the Ministry of Agriculture and Rural Development is improving its legal and institutional framework concerning plant variety protection.

I would like to emphasize our gratitude for the assistance received by the Office of the Union in the accession procedure of Viet Nam to the UPOV Convention.

I would like also to convey thanks to experts from Denmark, Japan and the United States of America, and from other authorities of the members of the Union for their assistance and cooperation.

Thank you.

[End of Annex II and of document]